

Attrezzare i giovani per il futuro Équiper les jeunes pour l'avenir

Joël Farcoz

Assesseur à l'éducation et à la culture de la Région autonome Vallée d'Aoste

Assessore all'Istruzione e Cultura della Regione Autonoma Valle d'Aosta

La rentrée scolaire est toujours un moment important dans la vie des élèves, de leurs familles, des enseignants bien sûr, et de toutes ces personnes qui, de près ou de loin, participent au bon fonctionnement de l'école.

Mais cela va plus loin : avec la rentrée, c'est tout un mécanisme complexe qui se remet en marche, avec ses buts à long terme. C'est un service qui répond à la fois aux intérêts de l'individu et à ceux de la société.

Et plus que jamais, en cette période de crise économique, les jeunes ont besoin d'être orientés, ils ont besoin de références morales, d'être encouragés et de savoir qu'ils peuvent s'appuyer sur le patrimoine de connaissances et de compétences qui leur sera transmis, en toute sécurité, sur les bancs de l'école.

Avec ses fortes caractéristiques bilingues et plurilingues, le maintien de la structure modulaire de l'école primaire, la possibilité pour les enseignants de travailler en coprésence et une tradition bien ancrée d'accueil et d'insertion, l'école Valdôtaine offre de nombreuses opportunités de croissance intellectuelle et personnelle à ses élèves.

La chiave vera, tuttavia, di ogni successo scolastico è la qualità della collaborazione tra scuola e famiglie. Quando queste due istituzioni si parlano, si capiscono, condividono le strategie, instaurano cioè un rapporto di fiducia profonda, gli esiti sono certi.



La diffusione delle scuole sul nostro territorio, la prossimità degli uffici centrali, la disponibilità all'ascolto sono tutti elementi che caratterizzano la realtà valdostana e che contribuiscono alla creazione di legami di fiducia e, quindi, alla possibilità di migliorare ancora il servizio nell'interesse di ogni alunno e della comunità tutta.

Giovani preparati, che sanno, con l'incoraggiamento della famiglia, approfittare degli apprendimenti, approfondirli, farne una ragione di motivazione e di stimolo sono una ricchezza per la nostra Regione. Operare in classe, infatti, in modo precoce e attento per un orientamento realistico rende i ragazzi maggiormente protagonisti del loro futuro e avvicina il mondo della scuola a quello del lavoro.

Già dalla scuola secondaria di primo grado si può, infatti, pensare a *lezioni di lavoro* e a *ragionare con le mani* per far entrare in classe il mondo dei mestieri e delle professioni.

Una scuola che si pone come obiettivo di attrezzare i giovani per il futuro è una scuola lungimirante, attenta alle persone e alla comunità, che si vuole fortemente proiettare in una dimensione europea per le sue specificità linguistiche e culturali.

Quando è stato scelto di inaugurare il nuovo anno scolastico presso la scuola secondaria di primo grado di Variney-Gignod, sede centrale dell'Istituzione scolastica *Comunità Montana Grand Combin*, avevamo ben chiaro che questa istituzione, con i suoi 13 plessi di scuola dell'infanzia e primaria, ben rappresenta il radicamento e la prossimità della scuola valdostana con il suo territorio; al tempo stesso, proprio questa scuola secondaria fu definita *écoles corbeille* e *écoles passerelle*, per la sua funzione di raccolta e di preparazione dei giovani delle vallate del Gran San Bernardo e della Valpelline in vista di scelte successive. È un ruolo che tutta la comunità riconosce alla scuola: tenere stretti i legami tra noi e il nostro futuro preparando cittadini consapevoli e radicati sul territorio, capaci di amarlo, con una forte volontà di farlo sviluppare, ma anche di conservarne cultura e tradizioni.

Il nuovo anno scolastico appena iniziato richiede l'impegno di tutti, alunni, genitori, docenti e dirigenti che, sono certo, sapranno come sempre fare del loro meglio.

En particulier, chers étudiants, vous qui êtes l'avenir de la Vallée d' Aoste : soyez brillants !

Imparate a rispettare e a rispettarvi,
imparate a rialzarvi dopo essere caduti,
imparate a trovare sempre nuovi interessi e nuovi stimoli,
imparate a essere competitivi,
imparate a essere solidali,

Aimez cette communauté et ce territoire qui croient profondément en vous.

Travaillons donc, tous ensemble sur ce modèle d'école dans lequel nous croyons
et dans lequel nous investissons nos énergies.

Bonne année scolaire à tous !

Buon anno scolastico a tutti !

Es guetz schueljoar allene zéeme !

Tan de soué a tcheut pe lo noui an d'icoulla !

Viet a wol d'schul un guts weerch elljene !